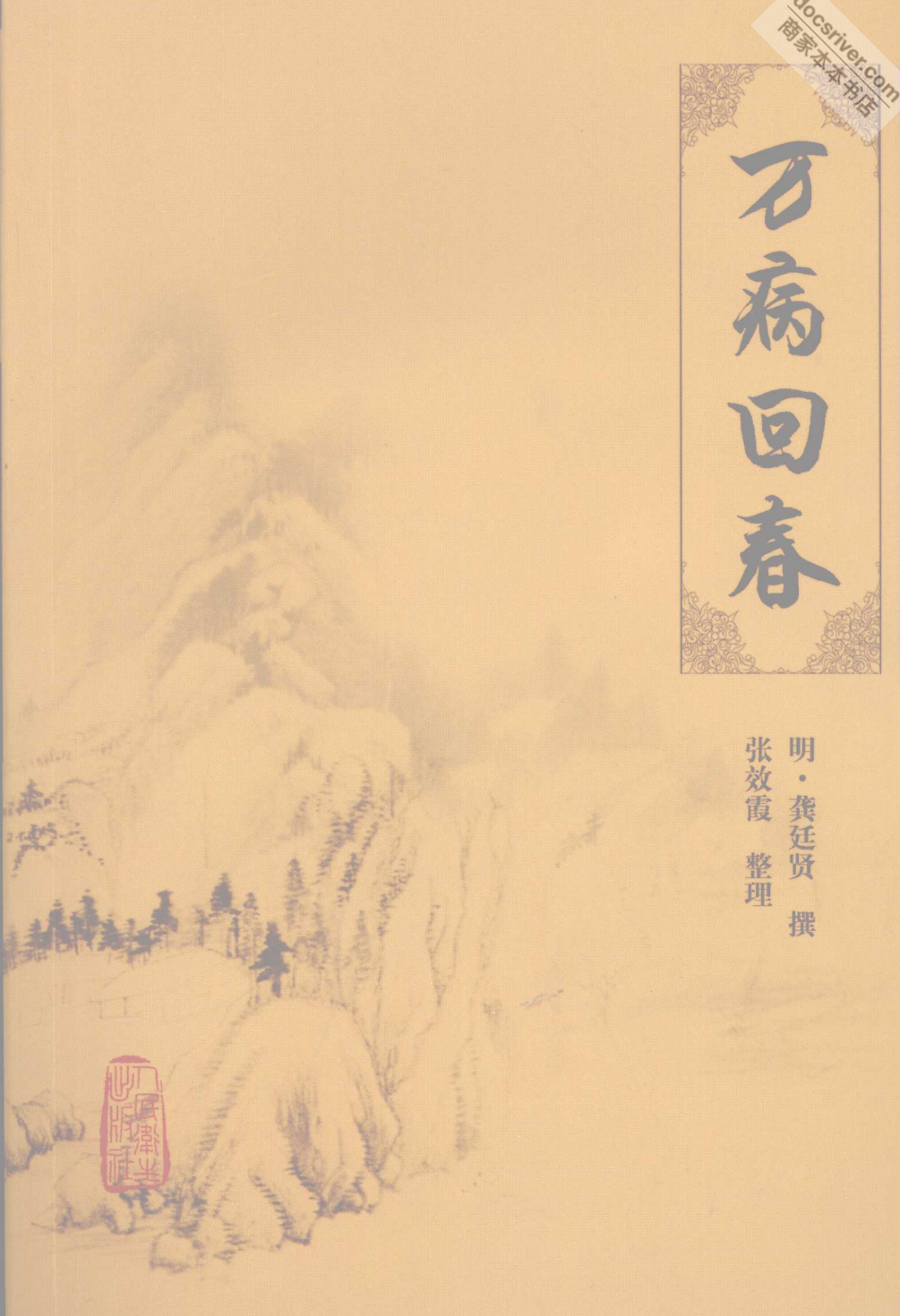


万病回春

明·龚廷贤 撰
张效霞 整理



中医临床必读丛书



万病回春



明·龚廷贤 撰
张效霞 整理

人民卫生出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

万病回春/明·龚廷贤撰 张效霞整理. —北京:
人民卫生出版社, 2007. 11

(中医临床必读丛书)

ISBN 978-7-117-09125-1

I. 万… II. ①龚…②张… III. 中医学临床-中国-
明代 IV. R24

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 123963 号

中医临床必读丛书

万病回春

撰 者: 明·龚廷贤

整 理: 张效霞

出版发行: 人民卫生出版社 (中继线 010-67616688)

地 址: 北京市丰台区方庄芳群园 3 区 3 号楼

邮 编: 100078

网 址: <http://www.pmph.com>

E-mail: pmph@pmph.com

购书热线: 010-67605754 010-65264830

印 刷: 北京机工印刷厂 (天运)

经 销: 新华书店

开 本: 850 × 1168 1/32 印张: 17.25

字 数: 425 千字

版 次: 2007 年 11 月第 1 版 2007 年 11 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-117-09125-1/R·9126

定 价: 29.00 元

版权所有, 侵权必究, 打击盗版举报电话: 010-87613394

(凡属印装质量问题请与本社销售部联系退换)

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



内容提要

全书共8卷，是一部涉及内、外、妇、儿诸科的综合性医学著作，载186种病证。第1卷以“万金一统述”为题，概括性地论述了天地人、阴阳五行、脏腑机能、主病脉证等有关基础理论，同时还介绍了药性歌、诸病主药、释形体、周身脏腑形状、人身面背手足之图、十二经脉歌并补泻寒凉药、十二月七十二候歌、运气气候节交应时刻数诀、医学源流等总论内容。第2~5卷为内科杂病证治；第6~8卷为妇、儿、外科常见病的证治。

龚氏出身世医之家，生平著述颇多。本书是作者遵前贤之要旨，集历代之精华，参以己见，详审精密，于公元1587年辑成，以“凡疾者疗之，沉痾顿起，如草木之逢春”，故名《万病回春》。后世认为该书网罗完备，论述精辟、辨证详明、治法切用。自1587年问世后，四百年间，国内曾翻刻30余次。本书是龚氏代表作之一，影响很大，不仅风行海内，且传入日本、朝鲜等国，四百年来一直为日本汉方医学后世派所崇信。但书中亦夹杂了一些不当之说，希望读者正确对待。

本次是以明·万历十六年（1588）苏州叶龙溪刻本为底本，以清·道光二十五年（1845）上海扫叶山房刻本为主校本整理出版。为便于读者学习，编写了导读，书后附有方剂索引，以便查阅。



出版者的话



中医要发展创新,提高临床疗效是必由之路。而提高临床疗效的捷径,就是继承前人宝贵的诊疗理论和丰富的临床经验。古今大凡著名医家,无不是在熟读古籍,继承前人经验的基础上而成为一代宗师的。厚积薄发,由博返约,是读书成才的必然过程。步入 21 世纪,中医的发展与创新仍然离不开继承,而继承的第一步必须是熟读中医古籍,奠定基础。这好比万丈高楼,筑基必坚;参天大树,扎根必深。

为了在新世纪进一步发展中医,提高中医临床疗效水平,针对目前中医现状,国家中医药管理局启动了“优秀中医临床人才研修项目”。该计划首批精选培养名中医 200 名左右,期望在新世纪再培养一大批中医临床大家,为我国人民的医疗保健再做贡献。做临床,必读古籍;做名医,更需要熟悉古籍并能灵活应用。为了适应中医临床人才培养计划,我们从“优秀中医临床人才研修项目”必读书目中先期精选了中医各科必读的 70 余种整理后已相继出版发行,应广大读者要求,经全国著名中医专家王永炎、余瀛鳌等推荐和论证,续增 34 种,使《中医临床必读丛书》的出版渐臻完备。本丛书共 105 种,所选精当,涵盖面广,多为历代医家推崇,尊为必读经典著作,在中医学发展的长河中,占有重要的学术地位。

本次整理突出了以下特点:①力求原文准确,每种医籍均由各科专家遴选精善底本,加以严谨校勘,为读者提供精确的

出版者的话

原文。②原则上只收原文,不作校记和注释,旨在使读者在研习之中渐得旨趣,体悟真谛。③每书撰写了导读,介绍该书的作者生平、成书背景、学术特点,及对临床的指导意义以及如何学习运用等内容,提要钩玄,以启迪读者。为便于读者检索,书后附以索引。

期望本丛书的出版,能真正起到读古籍,筑根基,做临床,提疗效的作用,有助于中医临床人才的培养和成长,以推动我国中医药事业的发展与创新。

一、经典著作

《灵枢经》
《黄帝内经素问》
《伤寒论》
《金匱要略》
《温病条辨》
《温热经纬》

二、诊断类著作

《脉经》
《诊家枢要》
《濒湖脉学》

三、通用著作

《中藏经》
《伤寒总病论》
《素问玄机原病式》
《三因极一病证方论》
《素问病机气宜保命集》
《内外伤辨惑论》

《儒门事亲》
《脾胃论》
《兰室秘藏》
《格致余论》
《丹溪心法》
《景岳全书》
《医贯》
《理虚元鉴》
《明医杂著》
《万病回春》
《慎柔五书》
《内经知要》
《医宗金鉴》
《石室秘录》
《医学源流论》
《兰台轨范》
《杂病源流犀烛》
《古今医案按》
《笔花医镜》
《类证治裁》
《医林改错》

《血证论》
《名医类案》
《医学衷中参西录》
《丁甘仁医案》

四、各科著作

(一) 内科

《金匱钩玄》
《秘传证治要诀及类方》
《医宗必读》
《医学心悟》
《证治汇补》
《医门法律》
《张氏医通》
《张聿青医案》
《临证指南医案》
《症因脉治》
《医学入门》
《先醒斋医学广笔记》
《温疫论》
《温热论》
《湿热论》
《串雅内外编》
《医醇膳义》
《时病论》
(二) 外科
《外科精义》
《外科发挥》
《外科正宗》
《外科证治全生集》

《疡科心得集》

(三) 妇科

《经效产宝》
《妇人大全良方》
《女科经纶》
《傅青主女科》

《竹林寺女科秘传》

《济阴纲目》

《女科辑要》

(四) 儿科

《小儿药证直诀》

《活幼心书》

《幼科发挥》

《幼幼集成》

(五) 眼科

《秘传眼科龙木论》

《审视瑶函》

《银海精微》

《目经大成》

《眼科金镜》

(六) 耳鼻喉科

《重楼玉钥》

《口齿类要》

《喉科秘诀》

(七) 针灸科

《针灸甲乙经》

《针灸资生经》

《针经摘英集》

《针灸大成》

《针灸聚英》

(八) 骨伤科

《永类铃方》
《仙授理伤续断秘方》
《世医得效方》
《正体类要》
《伤科汇纂》
《厘正按摩要术》

(九) 养生

《寿亲养老新书》
《遵生八笺》
《老老恒言》

五、方药类著作

《太平惠民和剂局方》
《医方考》
《本草原始》
《医方集解》
《本草备要》
《得配本草》
《成方切用》
《时方妙用》
《验方新编》

人民卫生出版社

2007年3月



序



中医学是具有中国特色的生命科学,是科学与人文融合得比较好的学科,在人才培养方面,只要遵循中医学自身发展的规律,只要把中医理论知识的深厚积淀与临床经验的活用有机的结合起来,就能培养出优秀的中医临床人才。

近百余年西学东渐,再加上当今市场经济价值取向的作用,使得一些中医师诊治疾病,常以西药打头阵,中药作陪衬,不论病情是否需要,一概是中药加西药。更有甚者不切脉、不辨证,凡遇炎症均以解毒消炎处理,如此失去了中医理论对诊疗实践的指导,则不可能培养出合格的中医临床人才。对此,中医学界许多有识之士颇感忧虑而痛心疾首。中医中药人才的培养,从国家社会的需求出发,应该在多种模式多个层面展开。当务之急是创造良好的育人环境。要倡导求真求异,学术民主的学风。国家中医药管理局设立了培育名医的研修项目,首先是参师襄诊,拜名师制订好读书计划,因人因材施教,务求实效。论其共性则需重视“悟性”的提高,医理与易理相通,重视易经相关理论的学习;还有文献学、逻辑学,生命科学原理与生物信息学等知识的学习运用。“悟性”主要体现在联系临床,提高思想思考思辩的能力,破解疑难病例获取疗效。再者是熟读一本临证案头书,研修项目精选的书目可以任选,作为读经典医籍研修晋阶保底的基本功。第二是诊疗环境,我建议城市与乡村、医院与诊所、病房与门诊可以兼顾,总以多临证多研讨为主。若参师三五位以上,年诊千例以上,

必有上乘学问。第三是求真务实，“读经典做临床”关键在“做”字上苦下功夫，敢于置疑而后验证、诠释进而创新，论证创新自然寓于继承之中。

中医治学当溯本求源，古为今用，继承是基础，创新是归宿，认真继承中医经典理论与临床诊疗经验，做到中医不能丢，进而才是中医现代化的实施。厚积薄发、厚今薄古为治学常理。所谓勤求古训、融汇新知，即是运用科学的临床思维方法，将理论与实践紧密联系，以显著的疗效、诠释、求证前贤的理论，寓继承之中求创新发展，从理论层面阐发古人前贤之未备，以推进中医学科的进步。

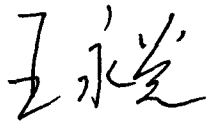
综观古往今来贤哲名医均是熟谙经典，勤于临证，发遑古义，创立新说者。通常所言的“学术思想”应是高层次的成就，是锲而不舍长期坚持“读经典做临床”在取得若干鲜活的诊疗经验的基础上，应是学术闪光点凝聚提炼出的精华。笔者以弘扬中医学学科的学术思想为己任而决不敢言自己有什么学术思想，因为学术思想一定要具备有创新思维与创新成果，当然是在继承为基础上的创新；学术思想必有理论内涵指导临床实践，能以提高防治水平；再者学术思想不应是一病一证一法一方的诊治经验与心得体会。如金元大家刘完素著有《素问玄机原病式》，自述“法之与术，悉出《内经》之玄机”，于刻苦钻研运气学说之后，倡“六气皆从火化”，阐发火热病证脉治，创立脏腑六气病机、玄府气液理论。其学术思想至今仍能指导温热、瘟疫的防治。非典型传染性肺炎(SARS)流行时，运用玄府气液理论分析证候病机，确立治则治法，遣药组方获取疗效，应对突发公共卫生事件造福群众。毋庸置疑刘完素是“读经典做临床”的楷模，而学习历史，凡成中医大家名师者基本如此，即使当今名医具有卓越学术思想者，亦无例外，因为经典医籍所提供的科学原理至今仍是维护健康防治疾病的准则，至今仍葆其青春，因此“读经典做临床”具有重要的现实意义。

值得指出，培养临床中坚骨干人才，造就学科领军人物是当务之急。在需要强化“读经典做临床”的同时，以唯物主义史观学

序

习易经易道易图，与文、史、哲，逻辑学交叉渗透融合，提高“悟性”指导诊疗工作。面对新世纪东学西渐是另一股潮流，国外学者研究老聃、孔丘、朱熹、沈括之学，以应对技术高速发展与理论相对滞后的矛盾日趋突出的现状。譬如老聃是中国宇宙论的开拓者，惠施则注重宇宙中一般事物的观察。他解释宇宙为总包一切之“大一”与极微无内之“小一”构成，大而无外小而无内，大一寓有小一，小一中又涵有大一，两者相兼容而为用。如此见解不仅对中医学术研究具有指导作用，对宏观生物学与分子生物学的链接，纳入到系统复杂科学的领域至关重要。近日有学者撰文讨论自我感受的主观症状对医学的贡献和医师参照的意义；有学者从分子水平寻求直接调节整体功能的物质，而突破靶细胞的发病机制；有医生运用助阳益气，通利小便的方药能同时改善胃肠症状治疗幽门螺杆菌引起的胃炎，还有医生使用中成药治疗老年良性前列腺增生，运用非线性方法，优化观察指标，不把增生前列腺的直径作为惟一的“金”指标，用综合量表评价疗效而获得认许，这就是中医的思维，要坚定地走中国人自己的路。

人民卫生出版社为了落实国家中医药管理局设立的培育名医的研修项目，先从研修项目中精选 70 余种陆续刊行，为进一步扩大视野，续增的品种也是备受历代医家推崇的中医经典著作，为我们学习提供了便利条件，只要我们“博学之，审问之，慎思之，明辩之，笃行之”，就会学有所得、学有所长、学有所进、学有所成。治经典之学要落脚临床，实实在在去“做”，切忌坐而论道，应端正学风，尊重参师，教学相长，使自己成为中医界骨干人才。名医不是自封的，需要同行认可，而社会认可更为重要。让我们互相勉励，为中国中医名医战略实施取得实效多做有益的工作。



2007年3月5日



导

读



《万病回春》是一部涉及内、外、妇、儿诸科的综合性医学著作，撰于1587年。系作者参阅上自《内经》、《难经》，下迄金元四大家等历代医学典籍，吸取前贤精华，并参以己见编纂而成的。重点分述临床各科186种病证的病因及证治方法，辨证详明，论述精辟，治法切用，对后世医家影响较大，是一部临床价值较高的医学参考书籍。

一、《万病回春》与作者

《万病回春》，明·龚廷贤著。龚廷贤，字子才，号云林，江西金溪县人。父龚信，号西园，字瑞芝，精于医术，曾任太医院医官，撰有《古今医鉴》16卷，经廷贤整理刊行于世。廷贤幼习举子业，屡试不中，乃转而随父学医，继承祖业，以“良医济世，功同良相”自勉。曾隐居于金溪之云林山中，边读书，边临证。后离金溪经河南许昌、扶沟至北京，边游历、边访贤求师、边行医。由于医术超群，很快就“声名焯焯播京师，随被命拜官荣归。既而，由金陵复抵大梁，在在驰声，起死回生，活人无算。王侯公卿宾礼敬慕，迎候接踵，赠以诗章，旌以匾额，络绎不绝”（《叙云林志行纪》），医名日隆，终成为万历年间的一代名医。曾任太医院吏目，一生行医60余年，享年90余岁。

1586年春，大梁（今河南开封市）一带瘟疫流行，其症头疼身痛，憎寒壮热，头面颈项赤肿，咽喉肿痛，神识昏迷，病

死者甚多，闾巷相染，甚至灭门，当地群医束手。廷贤适在大梁，认为是大头瘟，乃大热之证，用秘方二圣救苦丸（牙皂、大黄）治之，一服即汗，一汗即愈，求治者日夜塞户填门，应接不暇，全活甚众（《万病回春·瘟疫》）。1586年，明藩王海阳王朱勤炆患痰火重证，头眩咳嗽，膝趾肿痛，不能动履，龚氏诊视投剂，获效如响，不旬日而渐离榻，又旬日而能履地，又旬日康复如初，三十余年沉痾痼疾，一旦起而痊愈之（《万病回春·后序》）。1593年，明藩王鲁王朱三畏之张妃，年近五十，患臌胀危证，“腹胀如鼓，左肋积块刺痛，上壅夯闷，坐卧不宁，昼夜不寐，身痒时热，痰嗽喘促，二便涩滞，间或作泻，四肢羸瘦，腹大如蛛，饮食不进，苦楚难禁”。经王府及两京各省诸名医诊治，均罔效，病势垂危。龚氏时在大梁，由曹州医官张省吾推荐被聘到鲁王府，投一、二剂，辄已见效，调治半年，乃获全安。鲁王大喜，赐匾额一方，题曰：“医林状元”（《鲁府禁方》）。

龚廷贤在繁忙的诊务之余，笔耕不辍，遵前贤之要旨，集历代之精华，参以己意，详审精密，于公元1587年辑成此书。以“凡疾者疗之，沉痾顿起，如草木之逢春”，故名《万病回春》。该书为龚氏早期著作，是一部涉及内、外、妇、儿诸科的综合性医学著作，载186种病证。书中有不少作者从各地搜集的秘验方及个人的经验方，且多注明来源。所附医案196例，皆龚氏临证记录。后世认为该书网罗完备，论述精辟、辨证详明、治法切用。自1587年问世后，四百年间，国内曾翻刻30余次。本书是龚氏代表作之一，影响很大。主要是引述和折衷各家之说，内容丰富，论述精辟，辨证详明，治法切合实际，对后世医家有较大影响。不仅风行海内，且传入日本、朝鲜等国。四百年来一直为日本汉方医学后世派所崇信。当前日本汉医界对其仍非常重视并加以研究。

龚廷贤的其他著作有：《种杏仙方》4卷（1577）、《复明眼方外科神验全书》6卷（1591）、《云林神彀》（1591）、《鲁府禁

方》4卷(1594)、《寿世保元》10卷(1615)、《小儿推拿方脉全书》3卷(1604)。尚有《医学准绳》4卷、《经世全书》8卷、《痘疹辨疑全幼录》3卷、《本草炮制药性赋定衡》13卷等,亦托名为龚氏所撰。上述著作中,《万病回春》和《寿世保元》流传最广。

二、《万病回春》的主要学术特点及其对临床的指导意义

全书共8卷。第1卷以“万金一统述”为题,概括性地论述了天地人、阴阳五行、脏腑机能、主病脉证等有关基础理论问题,同时还介绍了药性歌、诸病主药、释形体、周身脏腑形状、人身面背手足之图、十二经脉歌并补泻寒凉药、十二月七十二候歌、运气候节交应时刻数诀、医学源流等总论内容。第2~5卷为内科杂病证治,其中卷2载中风、伤寒、瘟疫、中暑、中湿、火证、内伤、饮食、郁证、痰饮、咳嗽、喘急、哮喘。卷3载疟疾、痢疾、泄泻、霍乱、呕吐、翻胃、呃逆、噎气、吞酸、诸气、青筋、痞满、鼓胀、水肿、积聚、五疸、痼冷、斑疹、发热。卷4载补益、虚劳、失血、恶热、恶寒、汗证、眩晕、麻木、癫狂、痫证、健忘、怔忡、惊悸、虚烦、不寐、邪祟、厥证、浊证、遗精、淋证、关格、遗溺、小便闭、大便闭、大小便闭、痔漏、体气、脱肛、诸虫。卷5载头痛、须发、面病、耳病、鼻病、口舌、牙齿、眼目、咽喉诸疾、结核、梅核气、瘰疬、肺痈、肺痿、心痛、腹痛、腰痛、胁痛、臂痛、背痛、痛风、脚气、痹疔、痿躄、消渴、瘰疬。第6~8卷为妇、儿、外科常见病的证治,其中卷6载调经、经闭、血崩、带下、虚劳、乳岩、求嗣、妊娠、产育、小产、产后、乳病、妇人诸病。卷7载急惊、慢惊、惊后调治、疳疾、癖疾、诸热、感冒、伤食、腹胀等儿科病。卷8载痈疽、瘰疬、疔疮、便毒、下疳、杨梅疮,以及跌仆损伤、金刃虫兽、中毒烫火所伤诸疾。最后介绍了膏药、通治、奇病等内容。卷末附有

云林暇笔十二条，龚氏家训三十二条、叙云林行记。其主要学术特点有：

1. 四诊以辨脉为先，脉症合参

龚氏辨脉，以阴阳五行、脏腑经络、四时方位、天人相应等中医理论为基础，首先将五脏六腑、五官九窍、形体百骸与人迎、寸口相对应，再参以四时方位对脉象的影响，辨表里虚实寒热邪正为“八要”，分六脉（浮、沉、迟、数、滑、涩），七表（浮、扎、滑、实、弦、紧、洪），八里（微、沉、缓、涩、迟、伏、濡、弱），九道（长、短、虚、促、结、代、牢、动、细），六死（雀啄、屋漏、弹石、解索、鱼翔、虾游）等，以脉析症，辨别内、外、妇、儿各病脉症的宜忌。并望其五色，闻其五音，问其所欲五味，切其脉，以察其病也。谓之神圣工巧，四诊合参，为辨病、辨证提供依据。

2. 辨证以虚实为纲，气血为本

龚氏十分重视气血在生命活动中的重要地位，对气血在生理、病理、诊治等方面的重要性均有阐发。在生理上，他认为气血是人身之根本，长养经络百骸，滋养五脏六腑，其形成与脾胃有密切关系，气血通调又不离肝心肺肾四脏，气血营卫的阴阳相贯、周流不息是维持人体生命及健康的重要保证。在病理上，他认为气血一有窒碍，则百病由此而生，并注重气血与五脏的关系，抓住病机的本质。病位辨表里、脏腑；病因辨六淫、七情、饮食劳倦跌仆；辨病性以虚实为纲，虚者，辨气虚、血虚、气血两虚；实者，辨气滞、血瘀、痰食、虫积等。在诊治上，龚氏以调气为上，调血次之，并以胃药助之。

3. 辨病机重视脏腑，突出脾胃

龚氏认为脾胃是人身元气之根本，又是人身阴阳水火既济之根本，脾胃气机升降是全身气机升降之枢，强调脾胃在五脏六腑中具有十分重要的地位。提出脾胃病之三因，其发病因人而异，或生活富有，或生活贫困，或介于二者之间，其病不同。临证处治，处处顾护脾胃。他在书中多次提到：“调理脾

胃者，医中之王道也。”并非常推崇家传“三因和中健脾丸”作为调理脾胃的通用方剂，但其著作中未见其方。对脾胃用药，龚氏不主张用过香燥耗气之品，亦反对世俗以积术丸为脾胃之要药，认为此药不可久服，久服不仅无效，抑且剥削真气。

4. 临证处治，独具匠心

《万病回春》对临床各科病证的处治，治则明确，以调理气血，顾护脾胃为特征，或攻、或补、或攻补兼施；治法灵活，补虚以益气养血，健脾补肾为主，配以行气、活血、清热、散寒、化痰、消食、杀虫等攻邪之法；方药精当，以内服汤剂、散剂为多，配合有针灸、推拿、吹、熏、敷、导、熨、涂、洗、擦、浴、蒸、烧等多种中药外治法，内外兼顾。

5. 阐述衰老机理，摄生养性关乎脾胃

龚氏认为肾之真阴真阳不足是使人衰老的重要原因，而脾胃为后天之本，气血生化之源，脾胃强健则生化有源，因此衰老和脾肾二脏有密切关系。提出“节欲保精”的养生原则，还将养护脾胃及饮食调养作为预防衰老的重要措施。辨证多从脾胃入手，治疗以“补益”立论，总结出一套完整的调理脾胃及饮食卫生的方法，创制了多种健脾益胃，益寿延年的处方，如太和丸、香砂养胃汤、香砂平胃散、参术调元膏、云林润身丸、九仙王道糕、阳春白雪糕、延寿丹、八仙长寿丸等。在此基础上，龚氏还特别强调平时要摄生养性，以延缓衰老。主张清心寡欲以养神气；诗书悦心，山林逸兴，济困扶危，戏言取笑以怡情悦志。生活方面，主张戒饥饱、食后便卧、不欲夜食等，并总结了呼吸静功和六字诀。

三、如何学习和应用《万病回春》

1. 抓住纲领，掌握重点

《万病回春》是比较全面的体现龚廷贤学术思想的一部重要著作，内容丰富，内、外、妇、儿各科疾病，几无不备，成

方治法颇多。在学习过程中，首先应抓住证、脉、机、治这个大纲，然后再准确把握各个疾病的发病特点、治疗要点和用药规律，从而达到纲举目张、透彻领悟的学习目的。正如《素问·至真要大论》所说：“知其要者，一言而终。不知其要，流散无穷。”

2. 前后互参，融会贯通

《万病回春》是一部既有理论论述，又有丰富临床经验的综合性著作。书中所论各科病证的病因病机、证治规律虽有其独立性，但许多病证之间又有其内在联系和明显的规律性。这就要求在学习过程中，要做到前后互参，融会贯通，只有这样，才能系统全面地掌握该书的主要学术特点，也才能从中发现规律，掌握要点。

3. 联系实际，学用结合

学习、应用《万病回春》，还应注重理论联系实际，师其法而不泥其方，学用结合，细心体会书中所展现的辨证论治、灵活变通的学术思想，正确加以运用，以有效地指导临床实践。由于历史等诸多因素的影响，其中亦夹杂了一些不当之说。为了最大限度地保存《万病回春》底本的原貌，在此次校勘整理过程中，对其中不尽符合现代要求的内容，一律未作改动。读者在学习和应用《万病回春》的过程中，应对其进行客观、公正的评价。

张效霞

2007年2月

整理说明

《万病回春》系明代医家龚廷贤所撰。廷贤，字子才，号云林，江西金溪人。世医出身，生平著述颇多，《万病回春》是其代表作之一。

《万病回春》全书共分 8 卷，撰于明万历十五年（1587），本书参阅《内经》、《难经》等古典医籍和金元四大家等历代名医著作，汲取前人的学术精华，参以自己的临床经验编撰而成。卷一首以“万金一统述”为题，概括论述天、地、人、阴阳五行、脏腑功能、主病脉证等中医基础理论，次载药性歌、诸病主药、形体、脏腑、经脉等内容。其中“药性歌”精选常用药 240 味，编成四言歌括，格调明快，颇有心得。卷二至卷五，载 86 种以内科为主的病证。卷六，为妇科病证 13 种。卷七，为儿科诸疾，共列 63 种病证。卷八，载外科病证 22 种。全书共计 186 种常见病证，将病因、治法以及方药，一一详载，网罗较为完备，内容极为丰富。龚氏在论述每一种病证时，一般先述脉象，次论证候特点，然后立法处方，可谓脉因证治俱备，辨证论治详明，选方用药精当，临床疗效明显。最后附录病案治验，以阐述和验证其意旨。书末附“云林暇笔”一节，主要有医家十要，病家十要等内容。该书对后世影响较大，颇有临床参考价值。

《万病回春》自 1588 年刊行后，很快流传全国，历朝均有刊刻，故版本甚多。现存主要版本有：明·万历十六年

整理说明

(1588) 苏州叶龙溪刻本，明·万历三十年（1602）金陵周氏重刻本，明万历四十三年（1615）经编堂重刊本，清·道光二十五年（1845）上海扫叶山房刻本，清刻本校经山房藏板，民国年间上海锦章图书局石印本等。

整理并重新出版《万病回春》一书，推出符合时代要求，适合临床工作者需要的《万病回春》新版本，对于发展中医学术，提高中医临床诊疗水平，具有重要的现实意义。

在此次校勘整理过程中，主要做了以下几项工作：

1. 选本

根据刊刻较早、内容完整、校印较精、错误较少的选本原则，以明·万历十六年（1588）苏州叶龙溪刻本为底本，以清·道光二十五年（1845）上海扫叶山房刻本为主校本。

2. 正字

凡底本中可以对应为简化字的繁体字，均改为规范简化字；个别不能对应为简化字的繁体字，酌情予以保留。

凡底本中的完全异体字，皆改为相应的正体字；部分异体字及通用字，视具体情况采用相对通行的字体。

凡底本中的通假字，一般予以保留；个别生僻者，酌情改用本字。

凡底本中的古体字，一般改为相应的今体字；对已习见者，酌情予以沿用。

3. 段落与标点

依照原文文义划分段落。对个别段落较长者，根据文义重新划分为若干小段，以便于习览。采用现代标点方法，对原书进行重新句读。标点符号的使用，按照现代汉语标点符号使用规范进行。

4. 校勘

凡底本中因写刻致误的明显错别字，予以径改，不出校记。

整理说明

凡底本与校本互异，若显系底本脱误衍倒者，予以勘正，不出校记；若属一般性虚词，或义引、节引他书而无损文义者，或底本不误而显系校本讹误者，一般不予处理。

凡底本目录与正文标题不一致者，据正文及校本予以改正。

凡底本中代表前文的“右”字，一律改为“上”字。

由于整理者水平有限，疏漏之处在所难免，敬请同行专家斧正。



序



古昔喆王御极，天下熙熙焉如登春台，此何由哉？太和融液沦肌理、渐肠肾，其时六气不侵，而灾眚不作，稟气含生之属，靡不百体坚强，而相愉佚于耄耋期颐。中世虐政日逞，上薄天和，而民乃有夭殇疵札，自非诊脉候治方药，霜露之恙，罔所底止矣！故扁鹊曰：“越人非能生死人也，此自当生者，越人能使之起耳！”

金溪云林龚君用医术世其家，间行游大梁，值疫甚，合境诸医俯首而出其下。语具洪中丞序中。故尝著《古今医鉴》，其声在荐绅藉甚。已而，阅历益久，术益神。盖几于见垣一方，而搦髓揲荒爪幕浣肠者。已乃纲提脓列，汇为奇方八卷，自题曰《万病回春》。夫春为生物之府，举蚊行喙息，悉沐艳阳乎大造，而若其性。王者体天之元，布德广惠，以是天人合，而春意盎然，充溢六合。然非得贤相提衡而调剂之，其于幽崖穷谷亦不能毕达，而无壅阏。士君子志蘄康济，显则贤相而调元，晦则良医而已疾。盖非敢必之，遇而能必之，仁心之无不遍。故曰：“上医医国，其次及人。”兹按龚君所撰次，与其功施大梁，固国医也。

今天子方垂悯黎元，而万方喜更生之会，益得龚君之术行，其于春台之化，不大有裨哉？

梓既竣，龚君之姻，对峰周君千里肃币，属序于余。余喜越人之再兴，而其名不可令芜没而零落也，遂为一言弁其首，以系他日太史氏录方技者之采。

万历戊子秋月，归安鹿门茅坤撰



序



医官龚生，江西金溪人，与余有乡国之雅。其父西园君，尤为医林所宗，而生承之，盖世传也。一日来谒，则出《古今医鉴》、《种杏仙方》二书示余，而又有《万病回春》集一帙，颯缮写未刊。余披阅一过，则见探本推标，条分缕析，有一病则次一脉，断一脉则次一方，即病者千变万态，而治法尤层见叠出。盖不必远稽古籍，近搜旁门，惟按类随索，如持左券。信医学之渊藪，百家之囊橐，视前二书，尤为切要，不可不亟传也。

生乃进而请曰：“廷贤竭生平卒父业，著成此书，盖愚者一得，医人本分事耳！若欲广其传，非借金玉，何以垂不朽？”

余颌之，喟然曰：“仁哉！孝哉！龚生之用心也！”夫天之仁爱物，靡不欲其皆荣而无瘁，皆息而无消。顾阖辟相乘，时序固然，而恃有春之回焉，则瘁者荣，消者息，天心之仁爱始见。至若人之一身，安全生养者其常，而疾病痒痲，亦势所不能必无，顾所恃者医药以救疗之、调摄之，而世多庸庸，非徒无益，反而害之。即有欲知医以事亲，研求以卫生者，犹然苦无捷径，往往不能窥堂奥于万一，坐是夭札罔济，而太和春温之风，不可复觐，良为仁人之所隐也。

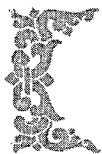
是书一传，则初学者得其指南，而入门有地；即素不谙医，时一展卷，治方犁然毕具。药无不投之剂，人无不医之疾。由是传一邑，则济一邑，煦然百里春也；传一郡，则济一郡，盎然千里春也；传之天下，则博施济众，熙熙然和气流

行，四海皆春也。

方今圣天子斡旋元气于上，贤公卿调和元气于下，而草野间又有阴翊元气，助成春藹者，若斯集焉，诚哉跻斯民于仁寿，厝万方于春台，而三皇如春之盛世，在今日矣！

古谓良相良医同功非欤？然则，生虽不显遇，而博济仁泽，谅不在当事者下也。溯厥衣钵，盖成乃父之志，而广其仁。诗云：“孝子不匮，永锡尔类。”其龚生之谓哉！余嘉生之用心，而乐与斯世共也，遂发其所欲言者如此。若夫生之游历，及父子名号，业已述《医鉴》序，兹不赘。

时万历十五年，岁次丁亥，仲秋吉旦
赐进士第资政大夫刑部尚书临川继峰舒化撰



序



余弗类韶龄博载籍，有志效古良相，佐天子调元化，登生民于春台和煦之境。寻以数奇谫劣弗售，遂卸仕晋，隐于春云林麓之滨。赖家大人以医学鸣世起家，乃世其传。思弗克为良相，赞庙谟以寿国脉，则为良医，诊民瘼以寿苍生。虽显晦不同，而此心之春生均之，有补于世道也。

顾医之道大矣，医之书博矣。自轩岐出而《内经》作，世之谈医者宗焉。仓、越而下，如刘、张、朱、李，各擅专门，非不称上乘也。第其书浩瀚渊微，未易窥测，且执滞者不能迎刃以中其肯綮，往往投之非症反以重其膏肓。呜呼舛矣！欲其起死还生，使万病之回春，不可得也。可叹哉！

丁丑岁，余惩其弊，集《古今医鉴》、《种杏仙方》刊行于世，稍稍传播，卫生或有取焉。频年以来，经历愈多，施济愈验，凡疾者疗之，沉痾顿起，如草木之逢春，生意欣欣向荣。一得之愚，天牖其衷，更有发往昔之所未发者，非敢沾沾以术自玄。而一念与物同春之心，实有不容已也。于是从苦心十祀，祖轩、岐，宗仓、越，法刘、张、朱、李及历代名家，茹其英华，参以己意，详审精密，集成此书，名曰《万病回春》。真有以收天下春于肺腑矣！

盖春乃造化生育之府，在天为元，在人为仁。天以元生万物，俾物之瘁者回春，而后品汇毓太和；君子以仁生万民，俾民之病者回春，而后群生跻寿域。故三皇之世如春，谓民物咸遂其生，此回春之义所由取也。然弗忍自秘，仍付诸梓，俾

序

海内家传而户晓。

凡病证之原，脉络之奥，方药之制，以至寒、燥、虚、实、补、泻之得，宜缓急、标本、先后之异治，明白简要，一览无遗。万病得此，可以回生。由是颐养天和，乐享太平之春以永终。

圣天子仁寿天下之化，则举万国尽在春风和气中矣。三皇如春之盛世，不将复见于今日乎？是书之作，未必无万分之一助也。此固区区草茅芹曝之忠耳，敢曰医之良与良相并。

万历丁亥春正月庚寅金溪龚廷贤序



凡 例



集首附万金一统述，悉采诸《内经》要旨前贤确论，为初学启蒙，医家切要者，如欲探本求源，当另考诸全书。

药性层见叠出，非病于繁，即涉于泛，余故删其繁芜，撮其精华，缀成一歌，使人一见寒热温凉治疗炮制之法，犁然毕见。某病以某药为主，使临病用药，知有主佐缓急多寡之殊。

释形体并人面背手足之图及五脏六腑形状，此皆不可不知。

十二经脉歌所载，某经络出于某处，止于某处，某经络受伤所生为某病，所治宜某药，或温或凉，或补或泻及报使引经之药，宜忌之物，悉注于下。此可以知受病之源。

各门类病前附于脉诀，如某病当得某脉，某病宜某脉，某病忌某脉，使得脉知病，生死洞然。

方论根于《素问》、《灵枢》，仓、越以下及刘、张、朱、李，并取近代儒医诸书可法者，后得海内名家秘方，并未入选，其间所附己意，亦出余素所经验者。

凡病有虚实寒热不同，古人虽有分辨，惜皆总论。余于每一门每一证，各立数条，某一条为某病，随以某方治之，使对证投剂，了然无疑矣。

灸法余取素所经验者，附于方末，以便采用。其未试者姑已之。

补遗方乃为各病或有遗漏者，或有续得秘方不忍弃者，用附于末，以备采用。

凡 例

医案附于各病之末，盖为前病发之，有所未尽者，悉系余素日经验，间有用古人得效者亦录之，其愚父子历年医案，亦欲刊布，未逮，姑俟后日。

云林暇笔，乃余闲谈世病，用录于此，以发后之君子一笑耳。

龚氏家训，乃庭训吾子弟者，附录于后，辞因鄙陋，不足取法于人，第其中多礼义立身之要，然于人道未必无小补也。

是辑门分类析，简易详明，诚初学指南。首之以脉诀，继之以病论，次之以治法，又次以方药，即未谙医者，一展卷则脉、病、治、方灼然于目，执是可以对证投剂矣。此愚之管见，非敢以欺当世，特不任济人之心耳，高明其亮诸。



目

录



目
录

卷之一	1
万金一统述	1
药性歌共二百四十	13
诸病主药	23
释形体	29
周身脏腑形状	34
人身面背手足之图	35
十二经脉歌并补泻温凉药	40
十二月七十二候歌	50
运气候节交应时刻数诀	52
医学源流	52
卷之二	53
中风	53
伤寒附伤风	70
中寒	85
瘟疫	87
中暑	90
中湿	94
火证	95



内伤	97
饮食	103
郁证	107
痰饮	110
咳嗽	118
喘急	123
哮吼	125
卷之三	127
疟疾	127
痢疾	132
泄泻	137
霍乱	142
呕吐	145
翻胃	148
呃逆	152
噎气	154
吞酸	155
嘈杂	157
诸气	158
青筋	161
痞满	163
鼓胀	164
水肿	169
积聚	171
五疸	176



痼冷·····	178
斑疹·····	179
发热·····	180
卷之四·····	184
补益·····	184
虚劳·····	197
失血·····	204
恶热·····	210
恶寒·····	210
汗证·····	210
眩晕·····	213
麻木·····	215
癫狂·····	217
痫证·····	219
健忘·····	221
怔忡·····	223
惊悸·····	224
虚烦·····	226
不寐·····	226
邪祟·····	227
厥证·····	228
浊证·····	229
遗精·····	231
淋证·····	234
关格·····	236



遗溺	237
小便闭	238
大便闭	240
大小便闭	242
痔漏	243
悬痛	249
体气	249
脱肛	251
诸虫	252
卷之五	254
头痛	254
须发	258
面病	262
耳病	264
鼻病	266
口舌	268
牙齿	272
眼目	277
咽喉	284
结核	288
梅核气	290
瘦瘤	290
肺痈	291
肺痿	292
心痛即胃脘痛	293



腹痛	296
腰痛	299
胁痛	301
臂痛	303
背痛	304
痛风	305
脚气	309
癩疝	314
痿躄	319
消渴	320
瘰疬	322
卷之六	324
妇人科	324
调经	325
经闭	329
血崩	333
带下	336
虚劳	338
求嗣	341
妊娠	348
产育	353
小产	357
产后	358
乳病	367
乳岩	368